SHARP®

ELECTRONIC CALCULATOR
CALCULADORA ELECTRÓNICA

CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE

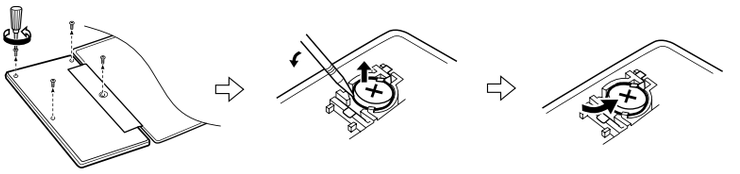
ELSI MATE EL-344R

OPERATION MANUAL **MODE D'EMPLOI** **MANUAL DE MANEJO**

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
(TINSZ0867EHVT)

BATTERY REPLACEMENT REMPLACEMENT DES PILES CAMBIO DE PILAS



OPERATIONS OPÉRATIONS OPERACIÓNES

1. Press C·CE twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Before starting memory calculations, press R-CM twice to clear the memory contents.
3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example	(2) Key operations	(3) Display

5. If "E" is displayed, press C·CE to clear the error condition.

1. Appuyez deux fois sur la touche C·CE pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
2. Avant tout calcul en mémoire, appuyez deux fois sur la touche R-CM pour effacer le contenu de la mémoire.
3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
4. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Exemple	(2) Frappe des touches	(3) Affichage

5. Si "E" s'affiche, appuyez sur C·CE pour effacer la condition d'erreur.

1. Pulse dos veces C·CE para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
2. Antes de iniciar cálculos en la memoria, pulse dos veces R-CM para borrar el contenido de la memoria.
3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
4. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo	(2) Operación de teclas	(3) Pantalla

5. Si se visualiza "E", pulse C·CE para eliminar la condición de error.

◆ METRIC CONVERSION CALCULATION AND CONVERTING TO FRACTION
CALCUL DE CONVERSION MÉTRIQUE ET CONVERSION EN FRACTION
CÁLCULO DE CONVERSIÓN MÉTRICA Y CONVERSIÓN A UNA FRACCIÓN

(1) 3 m → ? yd → ? ft

- "←" or "→" symbol indicates the metric conversion direction.
- Le symbole "←" ou "→" indique le sens de la conversion métrique.
- El símbolo "←" o "→" indica el sentido de conversión métrica.

(2)	(3)
C·CE C·CE 3	3.
FROM METRIC	← 3.
yd ⇌ m 9 (3.280839895 yd)	← 3.280839895
TO METRIC	→ 3.280839895
yd ⇌ m 9 (3 m)	→ 3.
FROM METRIC ft ⇌ m 8 (9.842519685 ft)	← 9.84251 96850
a-b/c *1 (Approx./Env./Aprox. 9-27/32 ft)	APP. ↑ ← 9 27r 32 *2
× *3	9.84251 96850
20 =	196.85039370

*1 • If the integer of a real number displayed with the "=" symbol is 4 digits or less, press a-b/c to convert the decimal part to an n/32 fraction. The fraction is reduced to n/16, n/8, n/4 or n/2, if possible. The fraction displayed with the "=" symbol is converted to the original decimal number by pressing a-b/c.
- Si l'entier d'un nombre réel affiché avec le symbole "=" est de 4 chiffres ou moins, appuyez sur a-b/c pour convertir la portion décimale en une fraction n/32. La fraction est réduite à n/16, n/8, n/4 ou n/2, lorsque c'est possible. La fraction affichée avec le symbole "=" est convertie au nombre décimal initial en appuyant sur a-b/c.
- Si el entero de un número real visualizado con el símbolo "=" es de 4 dígitos o menos, pulse a-b/c para convertir la parte decimal en una fracción de n/32. Si es posible, la fracción se reducirá a n/16, n/8, n/4, o n/2. La fracción visualizada con el símbolo "=" se convertirá al número decimal original al pulsar a-b/c.

*2 • If the "APP." symbol appears, it means that to make the fraction into the form n/32, n/16, n/8, n/4 or n/2, the numerator (n) has been rounded. The symbols "↑" or "↓" indicate if the displayed value has been rounded up or down, respectively. The "APP.", "↑" and "↓" symbols are not displayed if the result of the conversion is an exact fraction.
- Si le symbole "APP." apparaît, cela signifie que pour rendre la fraction sous la forme n/32, n/16, n/8, n/4 ou n/2, le numérateur (n) a été arrondi. Les symboles "↑" ou "↓" indiquent respectivement si la valeur affichée a été arrondie à la valeur supérieure ou inférieure. Les symboles "APP.", "↑" et "↓" ne sont pas affichés si le résultat de la conversion est une fraction exacte.
- Si aparece el símbolo "APP.", significará que para hacer una fracción en la forma de n/32, n/16, n/8, n/4 o n/2, el numerador (n) no ha sido redondeado. Los símbolos "↑" o "↓" indican si el valor visualizado ha sido redondeado por exceso o por defecto, respectivamente. Los símbolos "APP.", "↑" y "↓" no se visualizarán si el resultado de la conversión es una fracción exacta.

*3 • If a calculation is continued (by pressing × or similar) with an approximate fraction displayed, the calculation is performed using the original decimal value. If a calculation is continued with an exact fraction, the calculation is performed using the fraction.
- Si vous continuez un calcul (en appuyant sur × ou identique) avec une fraction approximative affichée, le calcul est effectué en utilisant la valeur décimale initiale. Si vous continuez un calcul avec une fraction exacte, le calcul est effectué en utilisant la fraction.
- Si el cálculo se continúa (pulsando × o u otra tecla similar) con una fracción aproximada visualizada, el cálculo se realizará utilizando el valor decimal original. Si un cálculo se continúa con una fracción exacta, el cálculo se realizará utilizando la fracción.

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Please press ON C·CE if you see no indication.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example, water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunctioning.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	10 digits
Power supply:	Built-in solar cell and alkaline manganese battery (1.5V ⎓ (DC) LR1130 or equivalent × 1)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C (32°F-104°F)
Dimensions:	69 mm(W) × 119 mm(D) × 6.6 mm(H) 2-23/32″(W) × 4-11/16″ (D) × 1/4″(H) (wallet-type case not included)
Weight:	Approx. 63 g (0.14 lb.) (battery included, wallet-type case not included)
Accessories:	Alkaline manganese battery (installed), Operation manual, wallet-type case (attached to the calculator)

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

FRANÇAIS

AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Appuyez sur ON C·CE si vous ne voyez aucun indicateur.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.

SPÉCIFICATIONS

Type:	Calculatrice électronique
Capacité:	10 chiffres
Alimentation:	Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⎓ (CC) LR1130 ou équivalente × 1)
Coupure automatique:	Env. 7 minutes
Température de fonctionnement:	0°C – 40°C
Dimensions:	69 mm (L) × 119 mm (P) × 6,6 mm (H) (boîtier type-portefeuille non fourni)
Poids:	Env. 63 g (pile fournie, boîtier type-portefeuille non fourni)
Accessoires:	Pile alcaline au manganèse (installée), mode d'emploi, boîtier (attaché à la calculatrice) type-portefeuille

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommages économiques consécutifs ou à des biens, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR

- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si no ve ninguna indicación pulse ON C·CE.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

ESPECIFICACIONES

Tipo:	Calculadora electrónica
Capacidad de funcionamiento:	10 dígitos
Potencia:	Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V ⎓ (CC) LR1130 o equivalente × 1)
Desconexión automática de corriente:	Aprox. 7 min.
Temperatura de funcionamiento:	0°C – 40°C
Dimensiones:	69 mm (Ancho) × 119 mm (Largo) × 6,6 mm (Alto) (estuche tipo billetera no incluida)
Peso:	Aprox. 63 g (pila incluida, estuche tipo billetera no incluida)
Accesorios:	Pila de manganeso alcalino (instalada), manual de manejo, estuche tipo billetera (se incluyen con la calculadora)

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

The following rates are pre-installed.
Les taux suivants sont pré-installés.
Las tasas siguientes están predeterminadas.

Unit	Rate	
in→cm	2.54	
ft→m	0.3048	
yd→m	0.9144	
mile→km	1.609344	
$in^2 \rightarrow cm^2$	6.4516	*1
$ft^2 \rightarrow m^2$	0.09290304	*1
$yd^2 \rightarrow m^2$	0.83612736	*1
acre→m^2	4046.856422	*1, *2, *3
acre→ha	0.4046856422	*1, *2, *3
$mile^2 \rightarrow km^2$	2.589988110	*1, *2
$in^3 \rightarrow cm^3$	16.387064	*1

Unit	Rate	
$ft^3 \rightarrow m^3$	0.02831684659	*1, *2
US fl oz→ml	29.57353	
Imp.fl oz→ml	28.41306	
US gal→l	3.785412	
Imp.gal→l	4.54609	
°F→°C	(°F–32)/1.8	
oz→g	28.34952	
lb→kg	0.4535924	
Imp.t→kg	1016.047	
$lbf/in^2 \rightarrow kPa$	6.894757	
kcal→kJ	4.184	*4

*1 • The conversion multiplier of a squared or a cubic value is determined by calculating the conversion constant of the base value.
• Le multiplicateur de conversion d'une valeur carrée ou cubique est déterminé en calculant la constante de conversion de la valeur de base.
• El multiplicador de conversión de un valor elevado a la segunda o a la tercera potencia se determinará calculando la constante de conversión del valor base.

*2 • If the calculated conversion multiplier exceeds 10 digits, the 11th digit is rounded off.
• Si le multiplicateur de conversion calculé dépasse 10 chiffres, le 11ème chiffre est arrondi.
• Si el multiplicador de conversión sobrepasa 10 dígitos, el 11.º se redondeará por defecto.

*3 • The conversion rate of "acre→m^2" is based on the international mile→km conversion rate and calculated by using the formula 640 acre = 1 $mile^2$.
• Le taux de conversion de "acre→m^2" est basé sur le taux de conversion mille international→km et calculé en utilisant la formule 640 acres = 1 $mille^2$.
• La tasa de conversión de "acre→m^2" se basa en la conversión de millas internacionales →km, y se calcula utilizando la fórmula de 640 acres = 1 $milla^2$.

*4 • The conversion rate of "kcal→kJ" uses the conversion constant of the thermochemical calorie (cal_{th}).
• Le taux de conversion de "kcal→kJ" utilise la constante de conversion de la calorie Thermochimique (cal_{th}).
• La tasa de conversión de "kcal→kJ" usa la constante de conversión de caloría termoquímica (cal_{th}).

Note:
- There may be a slight error in conversion results due to the rounding off of numbers. Use results for reference only.
- Conversion constants are based on the 1995 edition of the "Guide for the Use of the International System of Units (SI)" released by NIST (National Institute of Standards and Technology).

Remarque:
- Il peut y avoir une légère erreur dans les résultats de conversion suite à l'arrondi des chiffres. N'utilisez ces résultats que pour référence.
- Les constantes de conversion sont basées sur l'édition de 1995 du "Guide for the Use of the International System of Units (SI)" publié par le NIST (National Institute of Standards and Technology).

Notas:
- Es posible que exista un pequeño error en el resultado de la conversión debido al redondeo por defecto de los números. Utilice los resultados como referencia solamente.
- Las constantes de conversión están basadas en la edición de 1995 de la "Guide for the Use of the International System of Units (SI)" editada por el NIST (National Institute of Standards and Technology).

◈ USING FRACTIONS AND CONVERTING TO DECIMAL
UTILISATION DES FRACTIONS ET CONVERSION EN DÉCIMALE
UTILIZACIÓN DE FRACCIONES Y CONVERSIÓN A DECIMALES

(1) 13/12 → 1 1/12 ⇄ decimal number / nombre décimal / número decimal

(2)	(3)
13 a-b/c 12	13r 12
=	1_1r 12
a-b/c	1083333333
a-b/c	1_1r 12

(1) 6 ft 6 in (6-6/12 ft) → ? m

(1.9812 m)

(2)	(3)
6 a-b/c 6 a-b/c 12	6_6r 12
TO METRIC ft⇄m 8	1.9812

(1) 3/4 oz + 9/16 oz → ? g

(37.208745 g)

(2)	(3)
3 a-b/c 4 +	3r 4
9 a-b/c 16	9r 16
=	1_5r 16
TO METRIC	1_5r 16
oz⇄g 0	37.208745

Note:
- Fractional entries and displays "integer_numerator ⌜ denominator" have the following digit limitations:
(4-digit integer) _ (2-digit integer) ⌜ (2-digit integer)
- If the result of a calculation or conversion exceeds any one of the above digit limitations, the converted decimal value is displayed instead.

Remarque:
- Les entrées sous forme de fraction et les affichages "entier _numérateur ⌜ dénominateur" ont les limites de chiffres suivantes:
(entier 4 chiffres) _ (entier 2 chiffres) ⌜ (entier 2 chiffres)
- Si le résultat d'un calcul ou d'une conversion dépasse une des limites de chiffres ci-dessus, la valeur du nombre décimal converti est affichée à la place.

Notas:
- Las introducciones de fracciones y las visualizaciones de "entero_numerador ⌜ denominador" poseen las limitaciones de dígitos siguientes:
(entero de 4 dígitos) _ (entero de 2 dígitos) ⌜ (entero de 2 dígitos)
- Si el resultado de un cálculo o conversión sobrepasa una de las limitaciones de dígitos mencionadas arriba, en su lugar se visualizará el valor decimal convertido.

◈ PERFORMING A MULTIPLE CONVERSION / EXÉCUTION DE PLUSIEURS CONVERSIONS / REALIZACIÓN DE UNA CONVERSIÓN MÚLTIPLE

- Before performing Multiple Conversion, set and confirm a conversion rate first. (The initial conversion rate is "0".)
A conversion rate can be set (or changed) using 10 digits. (A decimal point does not count as 1 digit.)
Once set, the conversion rate is memorized until it is changed. However, the conversion rate may change because of battery replacement or consumption, etc.
- Avant d'exécuter plusieurs conversions, adoptez un taux de conversion et validez-le. (Le taux initial de conversion est "0".)
Le taux de conversion peut être défini (ou modifié) en utilisant 10 chiffres. (Le point décimal ne compte pas pour un chiffre.)
Après sa définition, le taux de conversion demeure en mémoire jusqu'à ce qu'il soit à nouveau modifié. Toutefois, le taux de conversion peut être modifié du fait du remplacement des piles ou de leur épuisement, etc.
- Antes de realizar una conversión múltiple, confirme el tipo de conversión. (El tipo de conversión inicial es "0".)
El tipo de conversión podrá ajustarse (o cambiarse) utilizando 10 dígitos. (El punto decimal no se contará como un dígito.)
Una vez establecido, el tipo de conversión permanecerá memorizado hasta que se cambie. Sin embargo, el tipo de conversión puede cambiar debido al reemplazo o el consumo de la pila, etc.

(1) • Confirm the conversion rate (0).
• Validez le taux de conversion (0).
• Confirme el tipo de conversión (0).

(2)	(3)
C·CE C·CE RATE RECALL B◄	B ►A MANT 0.

(1) • Set up a conversion rate (i.e. 1 dollar = 105.45 yen). Converting 500 dollars to yen, and 3980 yen to dollars.
• Adoptez un taux de conversion (par exemple, 1 dollar = 105,45 yens). Conversion de 500 dollars en yens et 3980 yens en dollars.
• Establezca el tipo de conversión (es decir, 1 dólar = 105,45 yenes). Conversión de 500 dólares a yenes, y de 3980 yenes a dólares.

(¥52725)

(Approx./Env./Aprox. $37.74)

(2)	(3)
C·CE C·CE	0.
RATE SET ►A 105.45 RATE SET ►A	B ►A MANT = 105.45
C·CE C·CE	0.
500	500.
►A	B ►A 52725.
C·CE C·CE 3980	3980.
B◄	B◄ A 37.43006 16

◈ HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS / COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES / PARA EFECTUAR CÁLCULOS BÁSICOS

(1)	(2)	(3)
	C·CE C·CE	0.
(−24+2)÷4=−5.5	− 24 + 2 ÷ 4 =	-5.5
13×(−4)÷2=−26	13 × 4 +/− ÷ 2 =	-26.
34+57=91	34 + 57 =	91.
45+57=102	45 =	102.
38−26=12	38 − 26 =	12.
35−26=9	35 =	9.
68×25=1700	68 × 25 =	1'700.
68×40=2720	40 =	2'720.
35÷14=2.5	35 ÷ 14 =	2.5
98÷14=7	98 =	7.
200×10%=20	200 × 10 %	20.
(9÷36)×100=25	9 ÷ 36 %	25.
200+(200×10%)=220	200 + 10 %	220.
$4^6=(4^3)^2=4096$	4 × = = × =	4'096.
$\sqrt{25}-9=4$	25 − 9 = √	4.
1/8=0.125	8 ÷ =	0.125
25× 5=125 −) 84÷ 3= 28 +) 68+17= 85 182	RCM RCM 25 × 5 M+ 84 ÷ 3 M− 68 + 17 M+ RCM RCM	M 125. M 28. M 85. M 182. 182.
2+3→2+4=6	2 + 3 C·CE 4 =	6.
5×2→5÷2=2.5	5 × ÷ 2 =	2.5
9876543212÷0.444 ×555=1234.567901×10^{10}	9876543212 ÷ 0.444 × C·CE 555 = (1234.567901×10^{10} =12345679010000)	E 2.224446669 1'234.567901

In U.S.A.:

LIMITED WARRANTY

VICTOR TECHNOLOGY LLC warrants to the first consumer purchaser that this Sharp brand product (the "Product"), when shipped in its original container, will be free from defective workmanship and materials, and agrees that it will, at its option, either repair the defect or replace the defective Product or part thereof with a new or remanufactured equivalent at no charge to the purchaser for parts or labor for the period(s) set forth below.

This warranty does not apply to any appearance items of the Product nor to the additional excluded item(s) set forth below nor to any Product the exterior of which has been damaged or defaced, which has been subjected to improper voltage or other misuse, abnormal service or handling, or which has been altered or modified in design or construction.

In order to enforce the rights under this limited warranty, the purchaser should follow the steps set forth below and provide proof of purchase to the servicer.

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchasers by law. ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE PERIOD(S) FROM THE DATE OF PURCHASE SET FORTH BELOW. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Neither the sales personnel of the seller nor any other person is authorized to make any warranties other than those described herein, or to extend the duration of any warranties beyond the time period described herein on behalf of Victor.

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by Victor and shall be the sole and exclusive remedy available to the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all liabilities and responsibilities of Victor to the purchaser with respect to the Product, and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise. In no event shall Victor be liable, or in any way responsible, for any damages or defects in the Product which were caused by repairs or attempted repairs performed by anyone other than an authorized servicer. Nor shall Victor be liable or in any way responsible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Your Product :	Electronic Calculator
Warranty Period for this Product :	One (1) year parts and labor from date of purchase.
Additional Items Excluded from Warranty Coverage :	Any consumable items such as paper, maintenance cartridge, ink cartridges supplied with the Product or to any equipment or any hardware, software, firmware, fluorescent lamp, power cords, covers, rubber parts, or peripherals other than the Product.
How to Obtain Service :	Call Victor Technology LLC toll free at 1-844-578-1637 or email SharpService@victortech.com. You may be asked to ship your Product to Victor Technology LLC for repair. Be sure to have proof of purchase available. If you ship or mail the Product, be sure it is packaged carefully.

TO OBTAIN SUPPLY, ACCESSORY OR PRODUCT INFORMATION, CALL 1-844-578-1637.

Sharp Calculator Service by Victor Technology LLC
www.SharpCalculators.com